

Регистрирайте своя продукт и получите помощ на адрес:  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

22

Български

# ROYAL

Gran Crema

Type HD8920

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



BG

22

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С МАШИНАТА.

CE

 **Saeco**

Поздравления за закупуването на супер-автоматичната кафемашина Saeco Royal Gran Crema!

За да извлечете максимална полза от поддръжката на Saeco, регистрирайте своя продукт на адрес:

**[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).**

Настоящото ръководство с инструкции е валидно за модела HD8920.

Кафемашината е предназначена за приготвяне на кафе еспreso от кафе на цели зърна, както и за подаване на пара и гореща вода. В това ръководство ще намерите цялата необходима информация за монтиране, употреба, почистване и отстраняване на котления камък на Вашата машина.

## РЕЗЮМЕ

<b>ВАЖНО</b> .....	<b>4</b>
Указания за безопасност .....	4
Внимание.....	4
Предупреждения .....	5
Съответствие с изискванията на действащото законодателство .....	5
<b>МОНТАЖ</b> .....	<b>6</b>
Общ преглед на продукта .....	6
Общо описание.....	7
<b>ПРЕДВАРИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ</b> .....	<b>8</b>
Опаковка на машината .....	8
Монтаж на машината.....	8
<b>ПЪРВО ПУСКАНЕ</b> .....	<b>12</b>
Автоматичен цикъл на измиване/самопочистване .....	12
Цикъл на ръчно измиване .....	12
Измерване и програмиране на твърдостта на водата .....	14
Поставяне на воден филтър „INTENZA+“ .....	16
Смяна на водния филтър „INTENZA+“ .....	19
<b>НАСТРОЙКИ</b> .....	<b>19</b>
Регулиране на кафемелачката .....	19
Регулиране на силата на кафето – количество смляно кафе .....	20
Плоча за затопляне на чашите .....	21
Регулиране на дюзата .....	21
Регулиране на дължината на кафето .....	23
<b>ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО, ОБИКНОВЕНО КАФЕ И АМЕРИКАНСКО КАФЕ</b> .....	<b>24</b>
Приготвяне на еспreso, обикновено кафе и американско кафе от кафе на зърна .....	24
Приготвяне на еспreso и обикновено кафе от предварително смляно кафе .....	25
<b>ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО</b> .....	<b>27</b>
<b>ПОДАВАНЕ НА ГОРЕЩА ВОДА</b> .....	<b>29</b>

<b>ПРОГРАМИРАНЕ НА НАПИТКИ.....</b>	<b>31</b>
Програмиране на еспreso.....	32
Програмиране на подаването на гореща вода .....	33
Броячи за приготвените напитки .....	34
<b>ПРОГРАМИРАНЕ НА КАФЕМАШИНАТА .....</b>	<b>34</b>
Общо меню.....	35
Меню на дисплея.....	35
Меню на водата .....	36
Меню „Поддръжка“.....	37
Фабрични настройки.....	37
<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА .....</b>	<b>38</b>
Ежедневно почистване на машината .....	38
Ежедневно почистване на резервоара за вода.....	39
Ежедневно почистване на накрайника Cappuccinatore .....	40
Седмично почистване на машината .....	41
Седмично почистване на кафе блока .....	42
Месечно почистване на накрайника Cappuccinatore.....	44
Месечно смазване на кафе блока .....	48
Месечно почистване на кафе блока с таблетки за премахване на мазните вещества от кафе.....	50
Месечно почистване на контейнера за кафе на зърна .....	51
<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК .....</b>	<b>52</b>
<b>ЗНАЧЕНИЕ НА УКАЗАНИЯТА НА ДИСПЛЕЯ .....</b>	<b>56</b>
<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ .....</b>	<b>58</b>
<b>ПЕСТЕНЕ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ .....</b>	<b>60</b>
Режим на изчакване „Stand-by“ .....	60
ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	60
<b>ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....</b>	<b>61</b>
<b>ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ.....</b>	<b>62</b>
Гаранция .....	62
Помощ .....	62
<b>ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА.....</b>	<b>62</b>

**ВАЖНО****Указания за безопасност**

Машината е снабдена с устройства за безопасност. При всички случаи е необходимо да се придържате към упътванията за безопасност, описани в настоящите инструкции за употреба, за да избегнете случайни физически увреждания или материални щети.

Запазете това ръководство за евентуални бъдещи справки.



Терминът **ВНИМАНИЕ** и този символ предупреждават потребителя относно рискови ситуации, които могат да причинят сериозни физически увреждания, опасност за живота и/или щети на машината.



Терминът **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и този символ предупреждават потребителя относно рискови ситуации, които могат да причинят леки физически увреждания и/или щети на машината.

**Внимание**

- Свържете машината към подходящ стенов контакт, чието главно напрежение отговаря на техническите данни на уреда.
- Не позволявайте свободното провисване на захранващия кабел от маси или работни повърхности и не позволявайте да се допира до горещи повърхности.
- Не потапяйте във вода машината, електрическият контакт или захранващия кабел: опасност от токов удар!
- Никога не насочвайте струята гореща вода към части от тялото: опасност от изгаряния!
- Не се допирайте до горещи повърхности. Използвайте винаги ръчки и ръкохватки.
- Извадете щепсела от електрическия контакт:
  - ако се появят аномалии;
  - ако машината остане неизползвана за дълъг период;
  - преди да пристъпите към почистването на машината.
 Издърпайте щепсела, а не захранващия кабел. Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте машината, ако щепселът, захранващият кабел или самата машина са повредени.
- Не изменяйте и не модифицирайте по никакъв начин машината или захранващия кабел. Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран сервизен център на Philips, за да се избегне всякакъв вид опасност.
- Машината не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, умствени или сетивни възможности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако не са под контрола на лице, отговарящо за тяхната безопасност, или ако същото

не ги обучи за използването на уреда.

- Децата трябва да бъдат под надзор, за да се избегне възможността да играят с уреда.
- Не пъхайте пръстите на ръцете си или други предмети в кафемалчката.

### **Предупреждения**

---

- Машината е предназначена единствено за употреба в домашни условия. Тя не е подходяща за употреба на места като столови или кухни на магазини, офиси, ферми или други работни помещения.
- Винаги поставяйте машината върху равна и стабилна повърхност.
- Не поставяйте машината върху горещи повърхности, в близост до горещи фурни, затоплящи устройства или подобни източници на топлина.
- В контейнера може да се изсипва само кафе на зърна. Смяно кафе, разтворимо кафе, както и други предмети, поставени в контейнера за кафе на зърна, могат да повредят машината.
- Изчакайте машината да изстине преди да поставяте или отстранявате каквито и да било компоненти.
- Никога не напълвайте резервоара за вода с топла или гореща вода. Използвайте само студена вода.
- Не използвайте абразивни прахове или агресивни препарати за почистване. Достатъчно е да използвате меко навлажнено с вода парче плат.
- Извършвайте редовно отстраняване на котления камък на машината. Машината сама ще сигнализира кога е необходимо да се извърши отстраняване на котления камък. Ако тази операция не се извърши, уредът ще спре да функционира правилно. В този случай ремонтът не се покрива от гаранцията!
- Не излагайте машината на температури под 0°C. Останалата вода в системата за нагряване има опасност да замръзне и да повреди машината.
- Не оставяйте вода в резервоара, ако машината няма да се използва за дълъг период от време. Водата може да бъде зарамена. При всяка употреба на машината използвайте прясна вода.

### **Съответствие с изискванията на действащото законодателство**

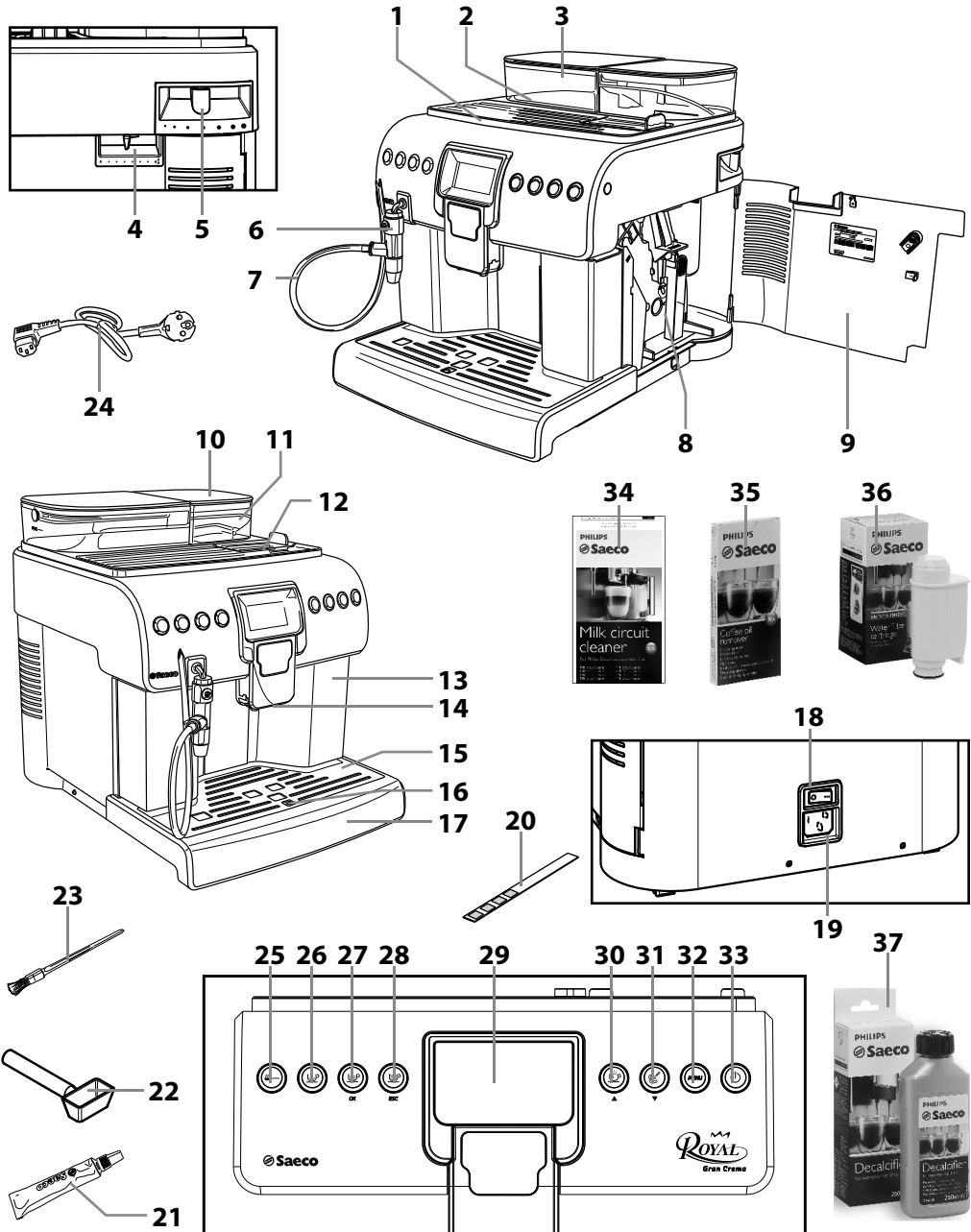
---

Машината съответства на изискванията по смисъла на чл. 13 на италианското законодателно постановление № 151 от 25 юли 2005 г. „Прилагане на Директиви 2005/95/ЕО, 2002/96/ЕО и 2003/108/ЕО относно намаляване на употребата на опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, както и за изхвърляне на отпадъци“.

Тази кафемашина отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО.

**МОНТАЖ**

**Общ преглед на продукта**



**Общо описание**

- 1 Плоча за затопляне на чашите
- 2 Резервоар за вода
- 3 Капак на резервоара за вода
- 4 Регулиране на дозата кафе
- 5 Регулиране на меленето
- 6 Сарруссинаторе
- 7 Смукателна тръбичка
- 8 Кафе блок
- 9 Вратичка за обслужване
- 10 Капак на контейнера за кафе на зърна
- 11 Контейнер за кафе на зърна
- 12 Отделение за предварително смляно кафе + капак
- 13 Контейнер за отпадъци от кафе
- 14 Дюза за приготвяне на кафе
- 15 Доставка за чаши с решетка
- 16 Индикатор за пълна ваничка за събиране на капките
- 17 Ваничка за събиране на капките + капак на ваничката (вътрешен)
- 18 Главен бутон за включване/изключване
- 19 Букса за захранващия кабел
- 20 Лента за тестване на твърдостта на водата
- 21 Смазка за кафе блока
- 22 Дозатор за предварително смляно кафе
- 23 Четка за почистване
- 24 Захранващ кабел
- 25 Бутон за избор на предварително смляно кафе
- 26 Бутон за приготвяне на еспресо
- 27 Бутон за приготвяне на кафе  
**2-ра функция** - Бутон „**OK**“ за потвърждаване на избора
- 28 Бутон за приготвяне на американско кафе  
**2-ра функция** - Бутон „**ESC**“ за изход или за спиране на приготвянето.
- 29 Дисплей
- 30 Бутон за подаване на гореща вода  
**2-ра функция** - Бутон „**Екран нагоре**“ за придвижване в менюто
- 31 Бутон за подаване на пара  
**2-ра функция** - Бутон „**Екран надолу**“ за придвижване в менюто
- 32 Бутон „**Menu**“ за достъп до програмирането
- 33 Бутон „stand-by“
- 34 Препарат за почистване на системата за мляко - продава се отделно
- 35 Таблетки за почистване на кафе блока - продават се отделно
- 36 Филтър (Intenza+) - продава се отделно
- 37 Препарат за отстраняване на котлен камък - продава се отделно

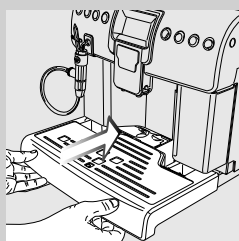
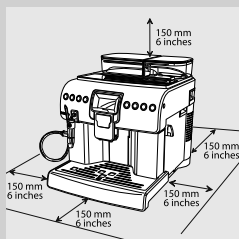
## ПРЕДВАРИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ

### Опаковка на машината

Оригиналната опаковка е проектирана и изработена така, че да предпазва машината по време на транспортиране. Препоръчваме Ви да я запазите за евентуално бъдещо транспортиране.

### Монтаж на машината

- 1 Извадете ваничката за събиране на капките с решетката от опаковката.
- 2 Извадете машината от опаковката.
- 3 С цел оптимално използване се препоръчва следното:
  - изберете безопасна и добре нивелирана повърхност за поставяне на машината, където никой не може да я преобърне или да се нарани;
  - изберете място, което е достатъчно добре осветено и чисто и има осигурен леснодостъпен електрически контакт;
  - осигурете минимално разстояние от всяка страна на машината, както е показано на илюстрацията.



- 4 Поставете ваничката за събиране на капките с решетката в машината. Уверете се, че е поставена правилно.



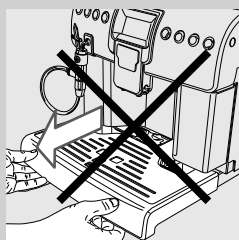
#### Забележка:

Ваничката за събиране на капките е предназначена да събира водата, която излиза от дюзата по време на циклите на измиване/самопочистване, и евентуално разлятото кафе по време на приготвяне на напитки. Изпразвайте и мийте ваничката за събиране на капките ежедневно и всеки път, когато индикаторът на ваничката за събиране на капките е повдигнат.

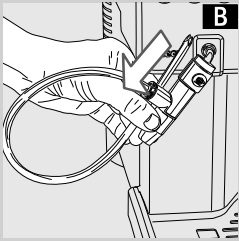
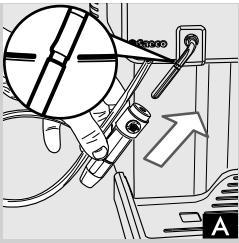


#### Предупреждение:

**НЕ** вадете ваничката за събиране на капките веднага след включването на машината. Изчакайте няколко минути, за да бъде извършен цикъл на измиване/самопочистване.







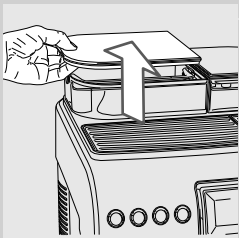
- 5** Извадете накрайника Cappuccinatore със смукателната тръбичка от опаковката. Поставете накрайника Cappuccinatore на мястото в тръбичката за пара, показано на Фиг. А, и натискайте, докато не чуete щракване.

**!** **Предупреждение:**  
**Ако накрайникът Cappuccinatore бъде вмъкнат докрай (над показаното място), е възможно той да не функционира правилно, тъй като няма да може да засмуква мляко; в този случай прекъснете подаването, изчакайте накрайникът да се охлади, а след това го избухтайте ЛЕКО надолу (Фиг. В), за да го поставите на правилното място, показано на Фиг. А.**

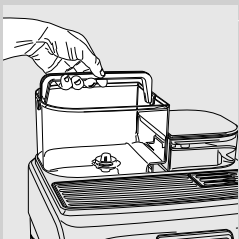
Така можете да възстановите правилното функциониране на накрайника Cappuccinatore.



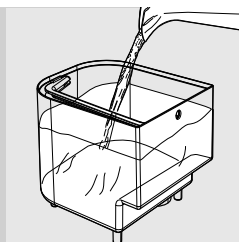
- 6** Уверете се, че дюзата е правилно поставена; движете я хоризонтално, докато се чуе ЩРАКВАНЕ, което показва правилно поставяне. В противен случай може да се получи изтичане на напитките от външната част на дюзата.



- 7** Повдигнете капака на резервоара за вода.



- 8** Извадете резервоара за вода от мястото му, като използвате единствено предоставената ръкохватка.

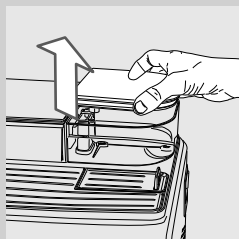


**9** Измийте резервоара с прясна вода.

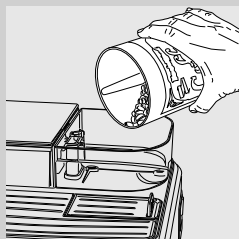
**10** Напълнете резервоара с прясна питейна вода до ниво MAX и го поставете отново в машината. Уверете се, че е вмъкнат докрай. Поставете отново капака.

**!** **Предупреждение:**

Никога не напълвайте резервоара за вода с топла, гореща, газирана вода или други течности, които биха повредили самия резервоар и машината.



**11** Извадете капака от контейнера за кафе.

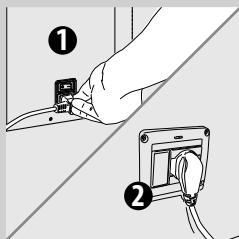


**12** Бавно изсипете кафето на зърна в контейнера.

**!** **Предупреждение:**

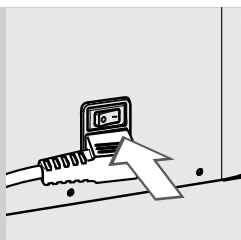
**В контейнера може да се изсипва само кафе на зърна. Смялно кафе, разтворимо и карамелизирано кафе, както и други предмети, могат да повредят машината.**

**13** Поставете капака на контейнера за кафе на зърна.

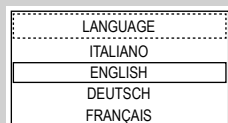


**14** Включете щепсела в буксата, разположена в задната част на машината.

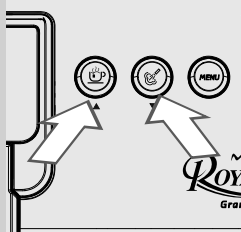
**15** Включете щепсела от другия край на захранващия кабел в стенен електрически контакт с подходящо напрежение.



- 16** Придвигнете главния бутон за включване/изключване до положение „I“, за да включите машината. Дисплеят изобразява иконата за режим „stand-by“.



- 17** Ще се покаже даденият екран. Изберете желания език чрез натискане на бутоните за превъртане „↻“ или „↻“.



**Забележка:**

Машината изисква избор на език единствено при използване за първи път. След това, за да включите машината, натиснете бутона “⏻”.



- 18** Натиснете бутона „OK“, за да потвърдите.

**Забележка:**

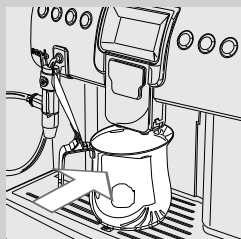
Ако не изберете език, настройката ще се изиска отново при следващото пускане на машината.



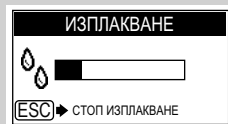
- 19** Машината е във фаза на загряване.

**ПЪРВО ПУСКАНЕ****Автоматичен цикъл на измиване/самопочистване**

След приключване на загреването, машината извършва един автоматичен цикъл на измиване/самопочистване на вътрешните системи с прясна вода. Операцията отнема по-малко от минута.



- 20** Поставете съд под дюзата, за да се събере малкото количество вода, което излиза.



- 21** Ще се покаже даденият екран. Изчакайте цикълът да завърши автоматично.

**Забележка:**

Натиснете бутона „☕“, за да спрете подаването.

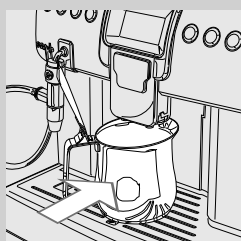


- 22** След като операциите, описани по-горе, приключат, на дисплея на машината се показва изображението вляво.

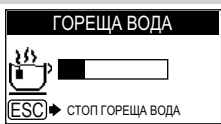
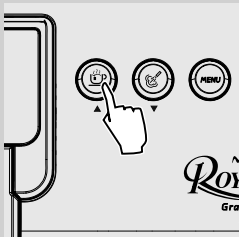
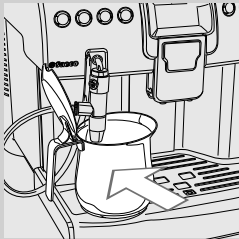
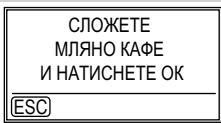
**Цикъл на ръчно измиване**

При използването на машината за първи път трябва да се стартира един цикъл на измиване.

По време на този цикъл се активира цикълът за приготвяне на кафе, а през дюзата изтича прясна вода. Операцията отнема няколко минути.



- 1** Поставете съд под дюзата.



**2** Изберете режима за подаване на предварително смляно кафе, като натиснете бутона „“. На дисплея на машината се изобразява символът вляво.

**3** Натиснете бутона „“.

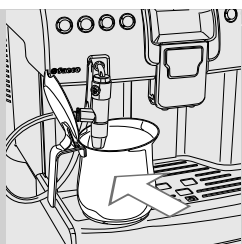
**4** Натиснете бутона „“. Машината започва да подава вода.

**Забележка:**

Не добавяйте предварително смляно кафе в отделението.

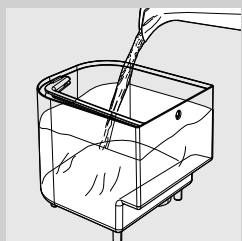
**5** След приключване на подаването на вода, изпразнете съда и го поставете под дюзата за вода.

**6** Натиснете бутона „“, за да стартирате подаването на ГОРЕЩА ВОДА.



**7** След приключване на подаването на вода, извадете и изпразнете съда.

**8** Повтаряйте операциите от точка 5 до точка 7, докато изпразните изцяло резервоара за вода, а след това преминете към точка 9.



**9** Накрая напълнете отново резервоара за вода до ниво MAX. Сега машината е готова за приготвяне на кафе.



#### **Забележка:**

Ако машината не е била използвана за две или повече седмици, при включването ще се извърши автоматичен цикъл на измиване/самопочистване. След това трябва да се стартира един цикъл на ръчно измиване, както е описано по-горе.

Автоматичният цикъл на измиване/самопочистване се стартира автоматично също и при включването на машината (със студен бойлер), когато машината се подготвя за преминаване в режим на изчакване „stand-by“ или след натискане на бутона „⏻“ за изключване на машината (след приготвяне на едно кафе).

### **Измерване и програмиране на твърдостта на водата**

Измерването на твърдостта на водата е много важно за определяне на честотата на цикъла на отстраняване на котления камък от машината, както и за поставянето на водния филтър „INTENZA+“ (вижте следващия раздел за по-подробна информация относно водния филтър).

За измерване на твърдостта на водата следвайте инструкциите по-долу.



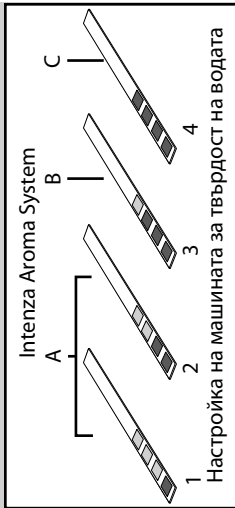
**1** Потопете за 1 секунда във вода лентата за тестване на твърдостта на водата, предоставена с машината.



#### **Забележка:**

Лентата за тестване може да се използва само за едно измерване.

**2** Изчакайте една минута.



**3** Проверете колко квадратчета се оцветяват в червено, а след това направете справка с таблицата.

**Забележка:**

Цифрите на лентата за тестване отговарят на настройките за твърдост на водата.

По-точно:

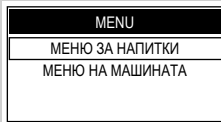
1 = 1 (много мека вода)

2 = 2 (мека вода)

3 = 3 (твърда вода)

4 = 4 (много твърда вода)

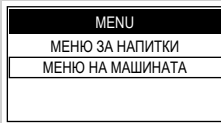
Буквите отговарят на обозначенията, които се намират в основата на водния филтър „INTENZA+“ (вижте следващия раздел).



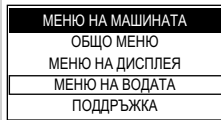
**4** Сега можете да програмирате настройките за твърдост на водата. Натиснете бутона „MENU“ за достъп до главното меню на машината.

**Забележка:**

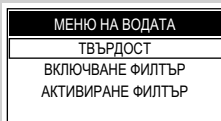
Машината се доставя със стандартна настройка на твърдостта на водата, която е подходяща за повечето видове вода.



**5** Натиснете бутона „↻“ за превъртане на опциите. Натиснете бутона „☑“, за да изберете опцията МЕНЮ НА МАШИНАТА.






**6** Натиснете бутона „↻“, за да изберете опцията МЕНЮ НА ВОДАТА. Натиснете бутона „☑“, за да потвърдите.




**7** Изберете опцията „ТВЪРДОСТ“, като натиснете бутона „↻“, и програмирайте степента на твърдост на водата.

ТВЪРДОСТ
1
2
3
4

- 8** Изберете „ТВЪРДОСТ“, като натиснете бутона „“ или „“, и запаметете степента на твърдост, като натиснете бутона „“.

 **Забележка:**

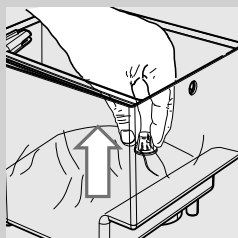
За да се върнете в главното меню, натиснете бутона „“ два или повече пъти.

### Поставяне на воден филтър „INTENZA+“

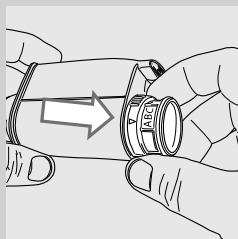
Препоръчваме Ви да поставите воден филтър „INTENZA+“, който намалява образуването на котлен камък във вътрешността на машината и дава по-силен аромат на Вашето еспreso.

Водният филтър INTENZA+ се продава отделно. За повече информация, вижте страницата за продуктите за поддръжка в настоящото ръководство с инструкции за употреба.

Водата е основен елемент при приготвянето на кафе еспreso: следователно, е много важно тя да бъде филтрирана по професионален начин. Водният филтър „INTENZA+“ е в състояние да предотврати формирането на минерални отлагания, като по този начин подобрява качеството на водата.



- 1** Извадете малкия бял филтър от резервоара за вода и го съхранявайте на сухо място.



- 2** Извадете водния филтър „INTENZA+“ от опаковката и го регулирайте според извършените измервания (вижте предходния раздел) и обозначенията в основата на филтъра:

A = мека вода – отговаря на 1 или 2 на лентата за тестване

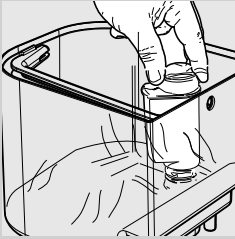
B = твърда вода (стандартна) – отговаря на 3 на лентата за тестване

C = много твърда вода – отговаря на 4 на лентата за тестване

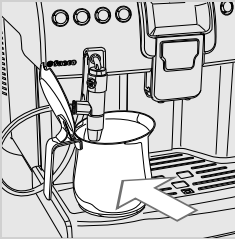




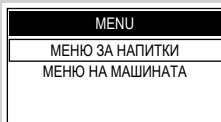
- 3** Потопете го във вертикално положение (с отвора нагоре) в студена вода, а след това леко го натиснете от двете страни, за да отстраните въздушните мехурчета.



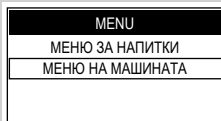
- 4** Поставете филтъра в празния резервоар за вода. Избутайте го до възможно най-ниската точка.





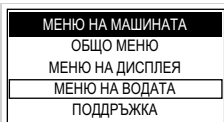
- 6** Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под накрайника Carpuccinatore.





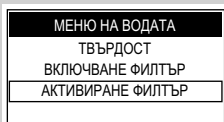
- 7** Натиснете бутона „“ за достъп до главното меню на машината.





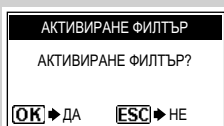
- 8** Натиснете бутона „“ за превъртане на опциите. Натиснете бутона „“, за да изберете опцията МЕНЮ НА МАШИНАТА.




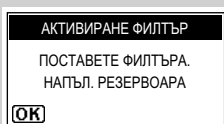
**9** Натиснете бутона , за да изберете опцията МЕНЮ НА ВОДАТА. Натиснете бутона , за да потвърдите.




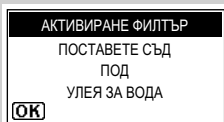
**10** Натиснете бутона , за да изберете „АКТИВИРАНЕ ФИЛТЪР“ и натиснете , за да потвърдите.




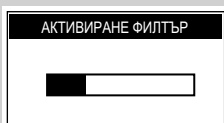
**11** Натиснете бутона , за да потвърдите, че желаете да стартирате процедурата за активиране на филтъра.



**12** Натиснете бутона , за да потвърдите поставянето на водния филтър и напълването на резервоара.




**13** Натиснете бутона , за да потвърдите наличието на съд под дюзата за вода.



**14** Машината започва да подава вода. Ще се покаже даденият екран. След приключване на подаването извадете съда.

## Смяна на водния филтър „INTENZA+“



Когато е необходимо да се смени водния филтър „INTENZA+“, ще се покаже символът .

- 1 Сменете филтъра, както е описано в предходния раздел.
- 2 Сега машината е програмирана за използване на нов филтър.



### Забележка:

Ако филтърът е вече поставен и трябва да се извади без да се сменя, изберете опцията „ВКЛЮЧВАНЕ ФИЛТЪР“ и я настройте на „OFF“.

В случай че водният филтър „INTENZA+“ не е наличен, поставете извадения преди това малък бял филтър в резервоара за вода.

## НАСТРОЙКИ

Машината позволява извършването на някои настройки, за да се приготвя възможно най-добро кафе.

### Регулиране на кафемелачката



#### Внимание:

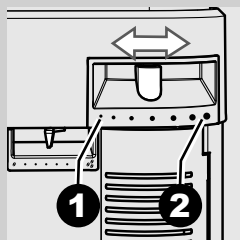
Кафемелачката има движещи се части, които могат да бъдат опасни. Затова е забранено да пххате пръстите на ръцете си и/или други предмети в нея. Преди да извършите намеса във вътрешността на контейнера за кафе на зърна, поради каквато и да било причина, изключете кафемашината с натискане на бутона ON/OFF и издърпайте щепсела от електрическия контакт.

Кафемелачките могат да бъдат регулирани, така че меленето на кафе да е съобразено с Вашите лични предпочитания.



#### Внимание:

Копчето за регулиране на степента на смилане, разположено във вътрешната част на контейнера за кафе на зърна, трябва да се завърта само, когато кафемелачката работи.



Тази настройка може да се извърши посредством ръчката, която се намира отстрани на машината.

- 1 - много ситно смилане: по-силно кафе, за светло изпечени блендове.
- 2 - много едро смилане: по-слабо кафе, за тъмно изпечени блендове;

Ако кафемелачката бъде регулирана за по-ситно смилане, кафето ще бъде по-силно. За получаване на по-слабо кафе, регулирайте кафемелачката за по-едро смилане.

### **Регулиране на силата на кафето – количество смляно кафе**

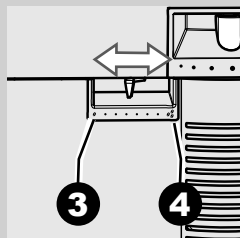
Изберете предпочитания от Вас бленд кафе и регулирайте количеството кафе за мелене според собствения си вкус.



#### **Внимание:**

**Ръчката за регулиране на силата на кафето трябва да се завърта, само когато кафемелачката е изключена. Настройката трябва да се извърши преди приготвяне на кафето.**

Настройката трябва да се извърши чрез ръчката, която се намира отстрани на машината.

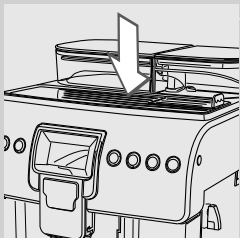


Обозначенията указват зададеното количество смляно кафе; може да се зададат различни количества, обозначени, както следва:

- 3 - минимално количество кафе (около 7 грама)
- 4 - максимално количество кафе (около 11 грама)

### Плоча за затопляне на чашите

Кафемашината разполага с плоча за затопляне на чашите, за да поддържа Вашите чаши топли и готови. Една затоплена чаша дава възможност да извлечете максимално аромата на кафето и да се насладите на отличен вкус.



Поставете чашите, които обикновено използвате, и изчакайте да се затоплят.



#### Забележка:

Плочата за затопляне на чашите има по-висока температура, отколкото нормалните повърхности на машината; препоръчваме Ви да не допирате чувствителни части от тялото Ви до нея, за да избегнете поява на раздразнения.



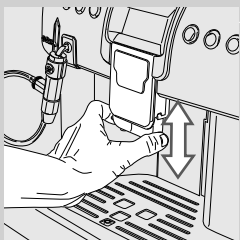
#### Внимание:

**Забранено е използването на плочата за затопляне на чашите не по предназначение.**

Плочата за затопляне на чашите е изключена с цел спестяване на енергия; за да я включите, направете справка с раздел „Програмиране на кафемашината“.

### Регулиране на дюзата

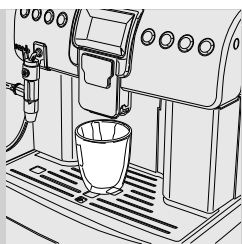
Височината на дюзата може да се регулира за по-добро адаптиране към размерите на използваните чаши.



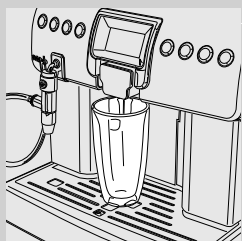
За да извършите регулирането, увеличете или намалете височината на дюзата ръчно, като поставите пръстите на ръцете си, както е показано на фигурата.



Препоръчаните позиции са:  
за малки чаши;



за големи чаши;



за чаши за лате макиато.



**Забележка:**

Дюзата също така може да се изважда, за да могат да се използват големи съдове.



Под дюзата могат да се поставят две големи/малки чаши за едновременно приготвяне на две кафета.



**Забележка:**

Преди всяко приготвяне на напитка и/или когато дюзата се върне в положение за нормално приготвяне, уверете се, че тя е в правилно положение; това се установява, когато се чуе ЩРАКВАНЕ, което показва правилно положение.

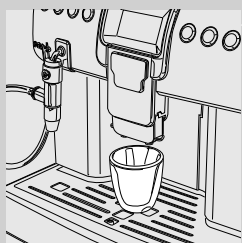
В противен случай, може да се получи изтичане на напитките от външната част на дюзата.

## Регулиране на дължината на кафето

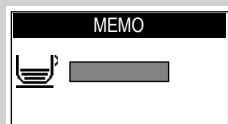
Кафемашината Ви позволява да регулирате количеството пригответено кафе или мляко според Вашия вкус и големината на чашите.

Всеки път, когато натискате бутона „☕“ или „☕“, машината приготвя определено количество от напитката. Всеки бутон може да се програмира индивидуално за специфично приготвяне на дадена напитка.

Процедурата, описана по-долу, показва начина на програмиране на бутона „☕“.

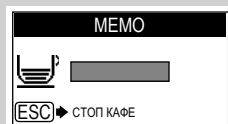


- 1 Поставете малка чаша под дюзата.



- 2 Натиснете и задръжте бутона „☕“, докато излезне символът „MEMO“. Освободете бутона. Сега машината е в процес на програмиране.

Машината стартира приготвянето на кафе.



- 3 Когато се появи символът „ESC“, натиснете бутона „☕“, веднага щом бъде достигнато желаното количество кафе в чашата.

Сега бутонът е програмиран; при всяко негово натискане, машината ще приготвя едно и също предварително зададено количество еспресо.



### Забележка:

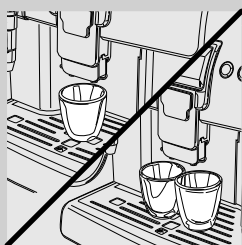
Следвайте същата процедура, за да програмирате бутона „☕“. Използвайте бутона „☕“, за да спрете приготвянето на кафе, след като в чашата бъде достигнато желаното количество.

Също така може да се регулира дължината на всяка напитка посредством „МЕНЮ ЗА НАПИТКИ“ (вж. раздел „Програмиране на напитки“, опция „Дължина на кафето“).

## ПРИГОТВЯНЕ НА ЕСПРЕСО, ОБИКНОВЕНО КАФЕ И АМЕРИКАНСКО КАФЕ

Преди приготвяне на кафе се уверете, че няма светлинни сигнали на дисплея и че резервоарът за вода и контейнерът за кафе на зърна са пълни.

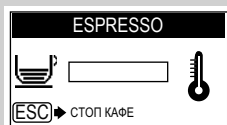
### Приготвяне на еспreso, обикновено кафе и американско кафе от кафе на зърна



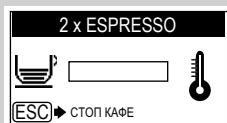
- 1 Поставете 1 или 2 малки чаши под дюзата.



- 2 Натиснете бутона „☕“ за приготвяне на 1 еспreso, бутона „☕“ за 1 обикновено кафе или бутона „☕“ за 1 американско кафе.



- 3 За да пригответе 1 еспreso, 1 обикновено кафе или 1 американско кафе, натиснете желанния бутон само веднъж. Ще се покаже даденият екран.



- 4 За да пригответе 2 кафета еспreso или 2 обикновени кафета, натиснете желанния бутон два пъти последователно. Ще се покаже даденият екран.



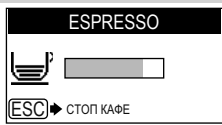
#### Забележка:

В този режим на работа машината извършва автоматично мелене и дозиране на точното количество кафе. Приготвянето на две кафета еспreso изисква два цикъла на мелене и два цикъла на приготвяне, които се извършват автоматично.





- 5 След завършване на предварителния цикъл, кафето започва да излиза от дюзата.

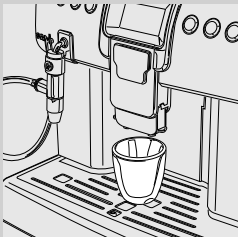


- 6 Цикълът на приготвяне на кафе спира автоматично, когато се достигне предварително зададеното ниво; възможно е също така той да се прекъсне предварително чрез натискане на бутона „☕“.

### Приготвяне на еспreso и обикновено кафе от предварително смляно кафе

Тази функция позволява използване на предварително смляно и безкофеиново кафе.

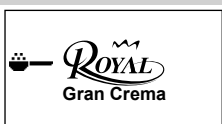
С функцията за предварително смляно кафе може да се приготвя само по едно кафе.



- 1 Поставете малка чаша под дюзата.



- 2 За да изберете функцията за предварително смляно кафе, натиснете бутона „☕“; на дисплея ще се появи даденият символ.

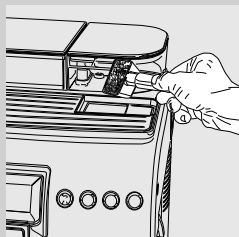
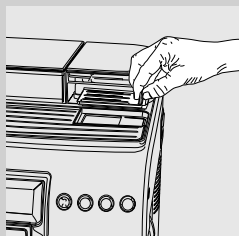
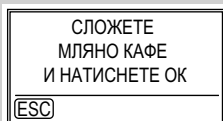


#### **Забележка:**

Ако след 10 секунди приготвянето не започне, машината се връща към режим на работа с кафе на зърна, при което ще се появи символът ☕.



**Saeco**



**Saeco**

**3** Натиснете бутона „☕“ за приготвяне на еспресо или бутона „☕“ за обикновено кафе. Започва цикъл на приготвяне.

**4** Ще се покаже даденият екран.

**5** Извадете капака на съответното отделение.

**6** Добавете една доза предварително смляно кафе. Използвайте единствено доставения с машината дозатор. След това поставете отново капака на отделението за предварително смляно кафе.

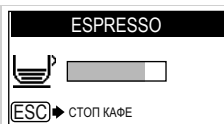


**Внимание:**

**Сипвайте само предварително смляно кафе в отделението за предварително смляно кафе. Добавянето на други вещества и предмети може да причини сериозни щети на машината. Тези щети няма да бъдат покрити от гаранцията.**

**7** Натиснете „☕“, за да потвърдите и да стартирате цикъл на приготвяне на кафе.

**8** След завършване на предварителния цикъл, кафето започва да излиза от дюзата.



- 9** Цикълът на приготвяне на кафе спира автоматично, когато се достигне предварително зададеното ниво; възможно е също така той да се прекъсне предварително чрез натискане на бутона „☕“.

В края на приготвянето машината се връща в главното меню.

Повторете операциите, описани по-горе, за да пригответе други кафета с използване на предварително смляно кафе.



#### Забележка:

Ако в рамките на 30 секунди не натиснете бутона „☕“ за стартиране на цикъла на приготвяне на кафе, машината ще се върне в главното меню и ще изхвърли наличното кафе в контейнера за отпадъци от кафе.

Ако в отделението не се добави предварително смляно кафе, от дюзата ще излезе само вода.

Ако дозата е прекалено голяма или са поставени 2 или повече дози кафе, машината няма да приготви напитката, а смляното кафе ще бъде изхвърлено в контейнера за отпадъци от кафе.

## ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО



#### Внимание:

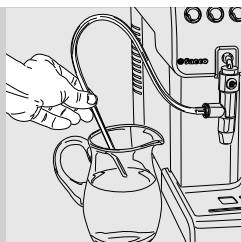
**Опасност от изгаряния! В началото на подаването може да се образуват пръски от мляко и пара. Тръбичката за подаване на пара/гореща вода може да се нагрее до високи температури: избягвайте пряк допир с ръце.**

- 1** Напълнете 1/3 от един съд със студено мляко.



#### Забележка:

Използвайте студено мляко (~5°C / 41°F) със съдържание на протеини, равняващо се поне на 3%, за да постигнете капучино с добро качество. Възможно е да бъде използвано както пълномаслено, така и обезмаслено мляко, според личните предпочитания.



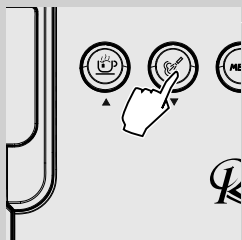
**2** Поставете смукателната тръбичка в съда за мляко.



**Предупреждение:**  
От съображения за хигиена, уверете се, че външната повърхност на смукателната тръбичка е чиста.



**3** Поставете малка чаша под накрайника Cappuccinatore.



**4** Натиснете бутона „☁️“, за да стартирате подаването на пара.



**5** На машината е необходимо време за предварително загряване. По време на тази фаза се изобразява даденият символ.



**6** Когато на дисплея се изобрази даденият символ, машината ще започне подаването на мляко на пяна директно в чашата.



**Предупреждение:**  
Ако машината не подава мляко, проверете правилното поставяне на накрайника Cappuccinatore, както е описано на стр. 48, т. 21.



**7** Натиснете бутона „☕“, за да спрете подаването.

**8** Поставете отново съда с мляко в хладилника за правилно съхранение.

**!** **Предупреждение:**

След разпенването на млякото, почистете накрайника **Sarrucinatoro** и смукателната тръбичка, като подадете малко количество гореща вода в съд. За по-подробни инструкции относно почистването, моля, направете справка с раздел „Почистване и поддръжка“.

**☰** **Забележка:**

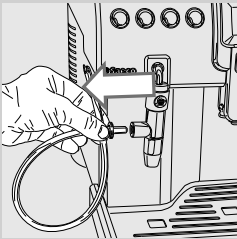
След подаването на пара може веднага да се премине към приготвяне на еспreso или подаване на гореща вода.

## ПОДАВАНЕ НА ГОРЕЩА ВОДА

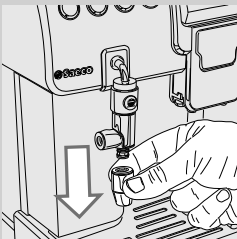
**⚠** **Внимание:**

**Опасност от изгаряния!** В началото на подаването може да се образуват пръски гореща вода. Тръбичката за подаване на гореща вода или пара може да се нагрее до високи температури: избягвайте пряк допир с ръце. Използвайте само специалното място за хващане.

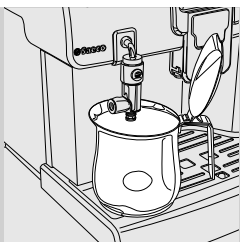
Преди да подадете гореща вода, уверете се, че машината е готова за употреба и че резервоарът за вода е пълен.



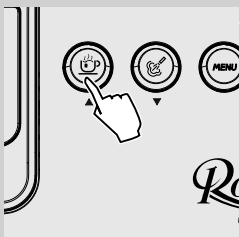
**1** Отстранете щифта заедно със смукателната тръбичка от накрайника **Sarrucinatoro**.




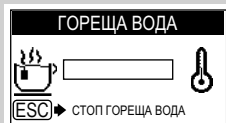
**2** Извадете външната част от накрайника **Sarrucinatoro**.



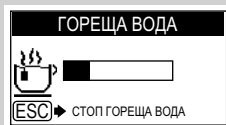
**3** Поставете съд под накрайника Cappuccinatore.




**4** Натиснете бутона „“, за да започне подаването на гореща вода.



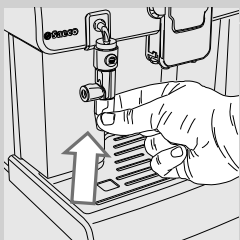
**5** На машината е необходимо време за предварително загряване. По време на тази фаза се изобразява даденият символ.

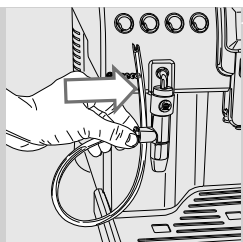


**6** Подайте желаното количество гореща вода. За да спрете подаването на гореща вода, натиснете бутона „“.



**7** След приключване на подаването, монтирайте външната част в накрайника Cappuccinatore.





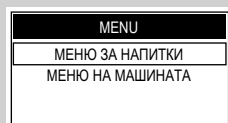
- 8 Поставете отново щифта заедно със смукателната тръбичка в накрайника Cappuccinatore.

## ПРОГРАМИРАНЕ НА НАПИТКИ

Кафемашината може да се програмира, така че вкусът на кафето да се адаптира според личните предпочитания. Настройките за всяка напитка могат да се персонализират.






- 1 Натиснете бутона „MENU“ за достъп до главното меню на машината.



- 2 Натиснете бутона „OK“ за достъп до МЕНЮ ЗА НАПИТКИ.

### **Забележка:**

С натискане на бутона за превъртане „“ или „“ и чрез потвърждаване с бутона „“ може да се избере желаната опция.

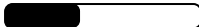
МЕНЮ ЗА НАПИТКИ
ESPRESSO
КАФЕ
АМЕРИКАНСКО КАФЕ
ГОРЕЩА ВОДА

ESPRESSO
ПРЕДВ. ПОДГОТОВКА
ТЕМП. НА КАФЕТО
ДЪЛЖИНА НА КАФЕТО
ПО ПОДРАЗБИРАНЕ

### ПРЕДВ. ПОДГОТОВКА




### ТЕМП. НА КАФЕТО

### ДЪЛЖИНА НА КАФЕТО

ДЪЛЖИНА НА КАФЕТО


## Програмиране на еспресо

Процедурата по-долу описва програмирането на еспресо.

По-долу са показани и настройките, свързани с всяко подменю. За да ги изберете, натиснете бутона за превъртане „“ или „“. Потвърдете настройките с „“.




Натиснете „“, за да изберете опцията „ESPRESSO“ от менюто за напитки.

Тази настройка дава възможност да се извърши предварителен цикъл. По време на предварителния цикъл кафето леко се навлажнява, за да се извлече максимално аромата му.

**OFF:** предварителният цикъл не се извършва.

**НИСКО:** предварителният цикъл е активен.

**ВИСОКО:** предварителният цикъл е по-дълъг, за да се извлече максимално ароматът на кафето.




Изберете чрез натискане на бутона за превъртане „“ или „“ и потвърдете чрез натискане на бутона „“.



Тази настройка дава възможност да се регулира температурата на кафето.

**НИСКО:** ниска температура.

**НОРМАЛНО:** средна температура.

**ВИСОКО:** висока температура.

Изберете чрез натискане на бутона за превъртане „“ или „“ и потвърдете чрез натискане на бутона „“.

Чрез регулиране на лентата на дисплея посредством бутоните за превъртане „“ или „“, можете да изберете количеството вода за приготвяне на кафе.

Натиснете бутона „“, за да потвърдите.



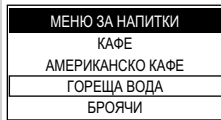
ПО ПОДРАЗБИРАНЕ

За всяка напитка могат да се възстановят фабричните настройки. При избор на тази функция персонализираните настройки ще се изтрият.

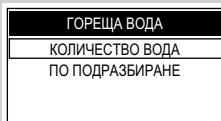
За да излезете от програмирането, натиснете веднъж или няколко пъти бутона „☺“, докато се покаже главното меню.

### Програмиране на подаването на гореща вода

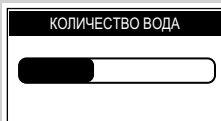
Процедурата, описана по-долу, описва програмирането на подаването на гореща вода.



- 1 Изберете „ГОРЕЩА ВОДА“ чрез натискане на бутона за превъртане „☺“ или „☹“. Натиснете бутона „☺“, за да потвърдите.



- 2 Изберете „КОЛИЧЕСТВО ВОДА“ чрез натискане на бутона за превъртане „☺“ или „☹“. Натиснете бутона „☺“, за да потвърдите.



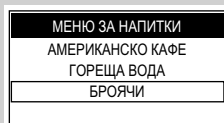
Чрез регулиране на лентата на дисплея посредством бутоните за превъртане „☺“ или „☹“, можете да изберете количеството гореща вода, което да бъде подадено.

Натиснете бутона „☺“, за да потвърдите.

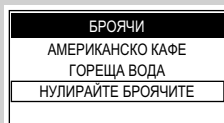
ПО ПОДРАЗБИРАНЕ

Възстановяване на първоначалните фабрични настройки. При избор на тази функция персонализираните настройки ще се изтрият.

### Броячи за пригответените напитки

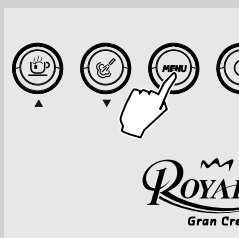


В това меню може да се провери колко напитки са били пригответени. Натискайте бутона „☺“ , докато изберете опцията „БРОЯЧИ“. Натиснете бутона „☺“ , за да потвърдите.

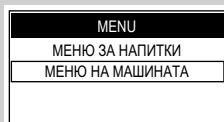


Тази секция, показана като последната опция на меню „БРОЯЧИ“, позволява да се нулират всички броячи на напитките, пригответени до този момент. Това може да се използва при рестартиране на машината след извършване на поддръжка.

### ПРОГРАМИРАНЕ НА КАФЕМАШИНАТА



- 1 Натиснете бутона „MENU“ за достъп до главното меню на машината.



- 2 Изберете „МЕНЮ НА МАШИНАТА“ чрез натискане на бутона за превъртане „☺“. Натиснете „☺“ , за да потвърдите.



#### Забележка:

С натискане на бутона за превъртане „☺“ или „☺“ и чрез потвърждаване с бутона „☺“ може да се избере желаната опция.

### Общо меню

	<p>Посредством общото меню могат да се променят работните настройки.</p>
	<p>Функцията „ТОН“ активира/деактивира звуковите сигнали.</p>
	<p>„НАСТР. РЕЖ. ГОТОВ.“ определят след колко време от последното приготвяне машината ще премине в режим „stand-by“. Времето на изчакване в режим „stand-by“ варира между 15, 30, 60 и 180 минути. Зададеното време по подразбиране е 30 минути.</p>
	<p>Тази функция дава възможност да се активира/деактивира плочата за затопляне на чашите в горната част на машината. По подразбиране плочата за затопляне на чашите е деактивирана.</p>

### Меню на дисплея

	<p>Менюто на дисплея позволява да се зададе езика и яркостта на дисплея.</p>
	<p>Тази настройка е важна за автоматичното регулиране на параметрите на машината според страната, в която тя се използва.</p>
	<p>За да се зададе правилната яркост на дисплея в зависимост от осветлението на помещението.</p>
	<p>За да се зададе правилният контраст на дисплея в зависимост от осветлението на помещението.</p>

### Меню на водата

---

#### МЕНЮ НА ВОДАТА

МЕНЮ НА ВОДАТА позволява да се зададат параметрите, свързани с водата, за приготвяне на отлично кафе.

#### ТВЪРДОСТ

В „ТВЪРДОСТ“ може да се зададе степента на твърдост на водата. За да измерите твърдостта на водата, направете справка с раздел „Измерване и програмиране на твърдостта на водата“.

#### ВКЛЮЧВАНЕ ФИЛТЪР

При активиране на този филтър, машината предупреждава потребителя кога е необходимо да се смени филтъра за вода.

**OFF:** предупреждението е деактивирано.

**ON:** предупреждението е активирано (тази настройка се задава автоматично, когато се извърши активиране на филтъра).

#### АКТИВИРАНЕ ФИЛТЪР

За активиране на филтъра, след като бъде поставен или сменен. Направете справка с раздел „Поставяне на воден филтър INTENZA+“.

### Меню „Поддръжка“

---

**ПОДДРЪЖКА**

Менюто „ПОДДРЪЖКА“ позволява да се зададат всички функции за правилно управление на поддръжката на машината.

**ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.**

Функцията „ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.“ позволява да се извърши месечно почистване на кафе блока (вж. раздел „Месечно почистване на кафе блока“).

**ПРЕМАХВАНЕ НАКИП**

Функцията ПРЕМАХВАНЕ НАКИП активира цикъла на отстраняване на котления камък (вж. раздел „Отстраняване на котления камък“).

### Фабрични настройки

---

**ФАБРИЧНИ НАСТРОЙКИ**

При активиране на опцията „ФАБРИЧНИ НАСТРОЙКИ“, всички настройки на машината се връщат към стойностите по подразбиране. В този случай всички персонализирани параметри се изтриват.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### Ежедневно почистване на машината



#### Предупреждение:

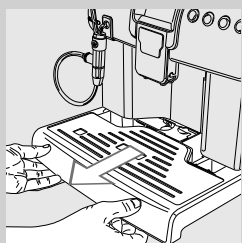
Редовните операции по почистване и поддръжка са от основно значение за удължаване на жизнения цикъл на машината. Вашата машина е постоянно изложена на влага, кафе и котлен камък! Този раздел описва аналитично какви операции трябва да бъдат извършени и с каква честота. Ако тези операции не бъдат извършени, машината ще спре да функционира правилно. Този вид ремонт НЕ се покрива от гаранцията!



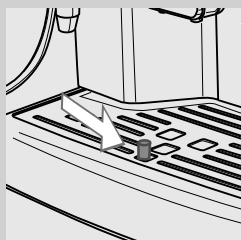
#### Забележка:

- За почистване на машината използвайте меко навлажнено парче плат.
- Не поставяйте подвижните компоненти в съдомиялна машина.
- Не използвайте спирт, разтворители и/или абразивни предмети за почистване на машината.
- Не потапяйте машината във вода.
- Не изсушавайте машината и/или нейните съставни части в микровълнова и/или стандартна фурна.

Ежедневно, при включена машина, изпразвайте и почиствайте контейнера за отпадъци от кафе и ваничката за събиране на капките. Следвайте инструкциите по-долу:

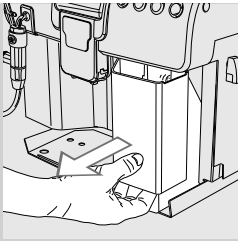


1 Изваждайте, изпразвайте и измивайте ваничката за събиране на капките.



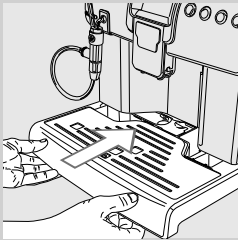
#### Забележка:

Изпразвайте и измивайте ваничката за събиране на капките, също и когато индикаторът за пълна ваничка за събиране на капките е повдигнат.



**2** Извадете контейнера за отпадъци от кафе.

**3** Изпразнете контейнера за отпадъци от кафе и го измийте с прясна вода.

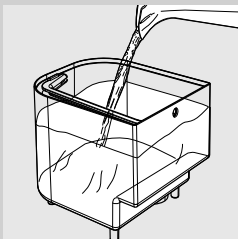


**4** Поставете контейнера за отпадъци от кафе и ваничката за събиране на капките и затворете вратичката за обслужване.

**Забележка:**

Ако контейнерът за отпадъци от кафе се изпразни при изключена машина, броячът за отпадъци от кафе в контейнера не се нулира. В този случай машината може да покаже съобщението „ИЗПРАЗНЕТЕ ОТДЕЛ. ЗА СМЛЯНО КАФЕ“ твърде рано.

**Ежедневно почистване на резервоара за вода**



**1** Извадете малкия бял филтър или водния филтър INTENZA+ (ако е наличен) от резервоара и го измийте с прясна вода.

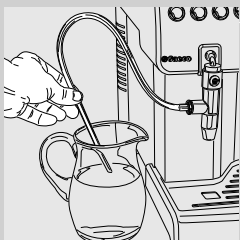
**2** Поставете отново малкия бял филтър или водния филтър INTENZA+ (ако е наличен) в гнездото му, като приложите лек натиск и едновременно с това - леко завъртане.

**3** Напълнете резервоара с прясна вода.

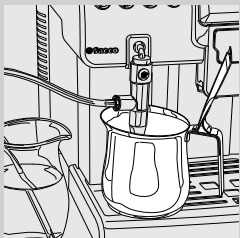
### Ежедневно почистване на накрайника Cappuccinatore

Важно е накрайникът Cappuccinatore да се почиства ежедневно и след всяко използване, за да се поддържа хигиена и да се гарантира приготвянето на млечна пяна с перфектна гъстота.

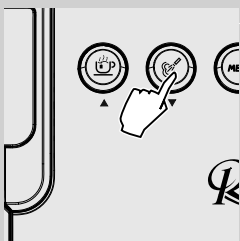
След разпенване на млякото винаги извършвайте следното:



- 1 Потопете смукателната тръбичка в съд с прясна вода.



- 2 Поставете празен съд под накрайника Cappuccinatore.




- 3 Натиснете бутона „☁️“, за да стартирате подаването на пара.



- 4 На машината е необходимо време за предварително загряване. По време на тази фаза се изобразява даденият символ.

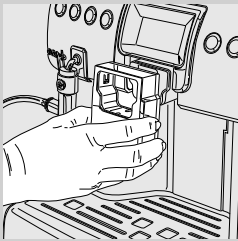




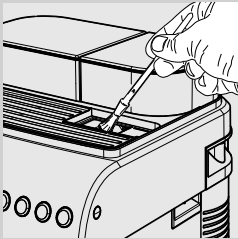
**5** По време на фазата на подаване се изобразява даденият символ. Подавайте вода от накрайника Cappuccinatore, докато не започне да излиза чиста вода. Натиснете бутона „“, за да спрете подаването.

**6** Почистете смукателната тръбичка с влажна кърпа.

### Седмично почистване на машината



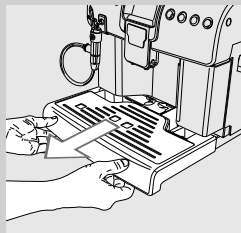
**1** Извадете дюзата и я измийте с вода.



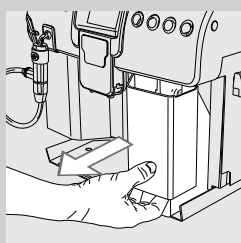
**2** Почистете отделението за предварително смляно кафе с четка за почистване или със суха кърпа.

**Седмично почистване на кафе блока**

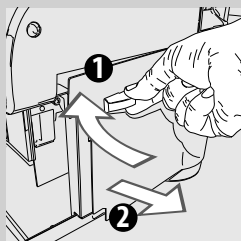
Кафе блокът трябва да се почиства всеки път, когато контейнерът за кафе на зърна се пълни, или поне веднъж седмично.



**1** Извадете ваничката за събиране на капките.

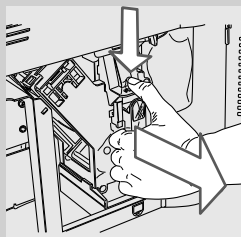


**2** Извадете контейнера за отпадъци от кафе.

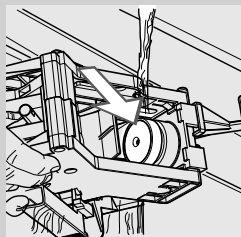


**3** Отворете вратичката за обслужване:

- 1) завъртете на 90° ръчката по посока на часовниковата стрелка;
- 2) дръпнете вратичката към себе си.



**4** Извадете кафе блока, като го хванете за специалната ръкохватка, и натиснете бутона „PRESS“.

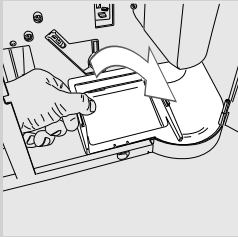


**5** Измийте внимателно кафе блока с прясна и хладка вода; почистете внимателно горния филтър.



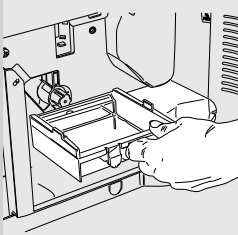
**Предупреждение:**

**Не използвайте препарати или сапун за почистване на кафе блока.**



**6** Оставете кафе блока да изсъхне напълно на въздух.

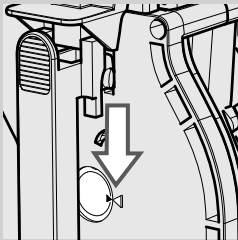
**7** Повдигнете вътрешния контейнер в задната част, за да го деблокирате.



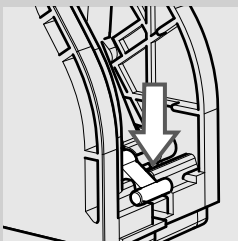
**8** Извадете вътрешния контейнер, измийте го и го поставете отново на съответното му място.

**Забележка:**

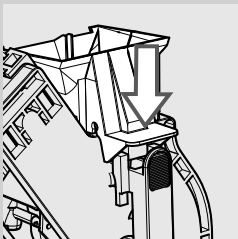
При поставяне на контейнера, извършете в обратен ред процедурата, използвана за изваждането му.

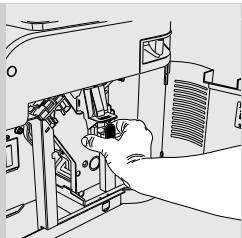


**9** Натискайте леко надолу ръчката, докато не допре основата на кафе блока и докато двете обозначения от страни на блока не съвпадат.

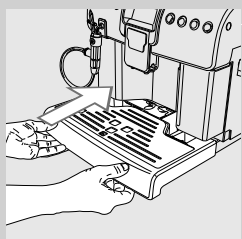


**10** Уверете се, че елементът за захващане на кафе блока е в правилно положение, като натиснете силно бутона „PRESS“, докато не чуете щракване. Уверете се, че елементът за захващане е нагоре и допира плътно. В противен случай, опитайте отново.



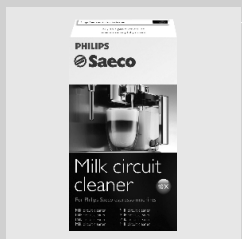


- 11** Поставете отново кафе блока в съответното отделение, докато се застопори, без да натискате бутона „PRESS“.



- 12** Затворете вратичката за обслужване и поставете контейнера за отпадъци от кафе и ваничката за събиране на капките.

### Месечно почистване на накрайника **Sarrucinatore**

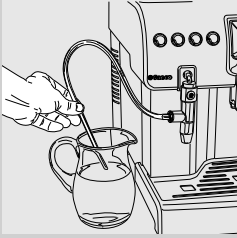


Накрайникът Sarrucinatore изисква по-щателно месечно почистване с използването на препарата за почистване на системата за мляко „Saeco Milk Circuit Cleaner“. Препаратът „Saeco Milk Circuit Cleaner“ се продава отделно. За повече информация, вижте страницата за продуктите за поддръжка в настоящото ръководство с инструкции за употреба.

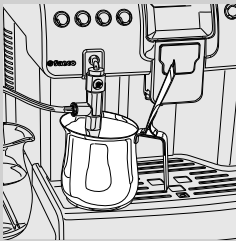
- 1** Уверете се, че накрайникът Sarrucinatore е правилно поставен.



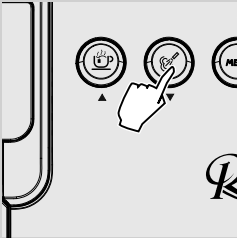
- 2** Изсипете препарата за почистване на системата за мляко в един съд. Добавете ½ л хладка вода и изчакайте продуктът да се разтвори напълно.



3 Поставете смукателната тръбичка в съда.



4 Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под накрайника Cappuccinatore.



5 Натиснете бутона „☁“, за да стартирате подаването на пара.



6 На машината е необходимо време за предварително загряване. По време на тази фаза се изобразява даденият символ.



7 По време на подаването се изобразява даденият символ. Когато разтворът свърши, натиснете бутона „☁“, за да спрете подаването.

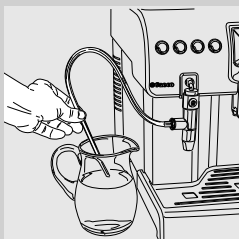


**Внимание:**

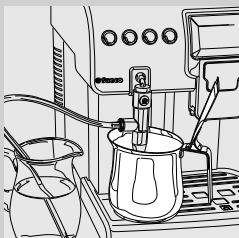
**Не пийте от разтвора, използван за този процес.**



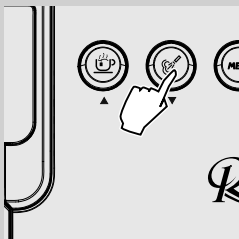
**8** Измийте щателно съда и го напълнете отново с  $\frac{1}{2}$  л прясна вода, която ще се използва за цикъла на измиване.



**9** Поставете смукателната тръбичка в съда.



**10** Изпразнете съда и го поставете отново под накрайника Cappuccinatore.



**11** Натиснете бутона „☁“, за да стартирате подаването на пара.

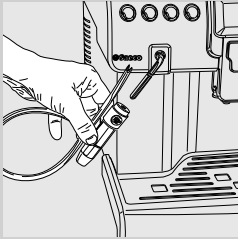


**12** На машината е необходимо време за предварително загряване. По време на тази фаза се изобразява даденият символ.

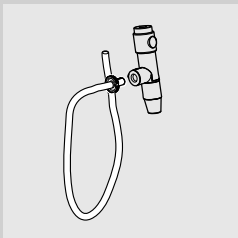


**13** По време на подаването се изобразява даденият символ. Когато водата свърши, натиснете бутона „☕“ , за да спрете подаването.

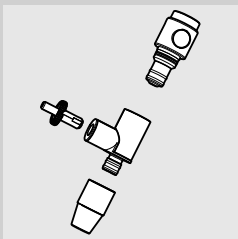
**14** Измийте всички съставни части на накрайника Cappuccinatore, както е описано по-долу.



**15** Извадете накрайника Cappuccinatore от машината.



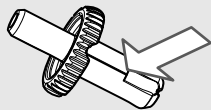
**16** Извадете смукателната тръбичка.



**17** Демонтирайте всички съставни части, показани на фигурата.

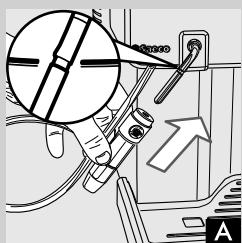


**18** Измийте всички съставни части с хладка вода.

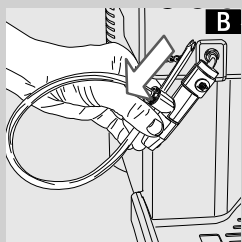


**19** Отстранете евентуалните остатъци от мляко от резбата на щучера (вижте стрелката на фигурата вляво). В противен случай, млякото няма да може да се разпенва. Почиствайте щателно с влажна абразивна кърпа.

**20** Монтирайте отново всички съставни части на накрайника Sarruccinatore и го поставете отново в машината.



A



B

**21** Поставете накрайника Sarruccinatore на мястото, в тръбичката за пара, показано на Фиг. А, и натискайте, докато не чуете щракване.

**!** **Предупреждение:**

**Ако накрайникът Sarruccinatore бъде вмъкнат докрай (над показаното място), е възможно той да не функционира правилно, тъй като няма да може да засмуква мляко; в този случай прекъснете подаването, изчакайте накрайникът да се охлади, а след това го избутайте ЛЕКО надолу (Фиг. В), за да го поставите на правилното място, показано на Фиг. А.**

Така можете да възстановите правилното функциониране на накрайника Sarruccinatore.

### Месечно смазване на кафе блока



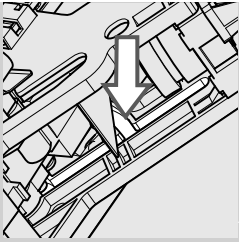
Смазвайте кафе блока след приготвяне на около 500 напитки или веднъж месечно.

Смазката на Saeco, използвана за смазване на кафе блока, може да се закупи отделно. За повече информация, вижте страницата за продуктите за поддръжка в настоящото ръководство с инструкциите за употреба.

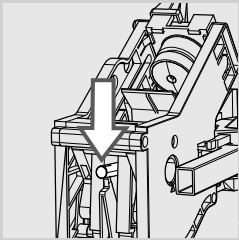
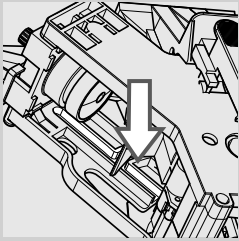
**!** **Предупреждение:**

**Преди смазване на кафе блока, измийте го под течаща вода, както е обяснено в раздел „Седмично почистване на кафе блока“.**

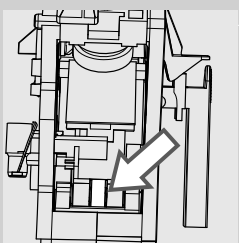




**1** Нанесайте смазката равномерно върху страничните водачи.



**2** Смажете и вала.



**3** Поставете кафе блока на мястото му и натиснете, докато не чуete щракване (вж. раздел „Седмично почистване на кафе блока“).

**4** Поставете контейнера за отпадъци от кафе и ваничката за събиране на капките и затворете вратичката за обслужване.

## Месечно почистване на кафе блока с таблетки за премахване на мазните вещества от кафе

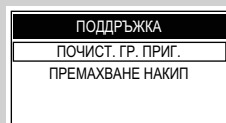


Освен седмичното почистване Ви препоръчваме да извършвате цикъл на почистване с таблетките за премахване на мазните вещества от кафе след приготвяне на около 500 чаши кафе или веднъж месечно. С тази операция завършва цялостният процес на поддръжка на кафе блока.

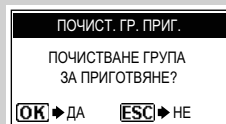
Таблетките за премахване на мазните вещества от кафе и комплектът за поддръжка се продават отделно. За повече информация, вижте страницата за продуктите за поддръжка.

### ! Предупреждение:

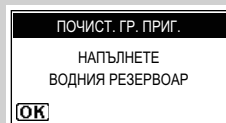
**Таблетките за премахване на мазните вещества от кафе са предназначени единствено за почистване, а не за отстраняване на котления камък. За отстраняване на котления камък използвайте съответния препарат на Saeco, като следвате процедурата, описана в раздела „Отстраняване на котления камък“.**



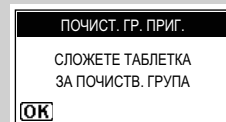
**1** Изберете опцията „ПОДДРЪЖКА“ от менюто на машината.




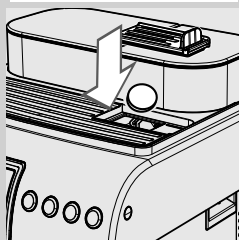
**2** Изберете „ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.“. Натиснете бутона „“.




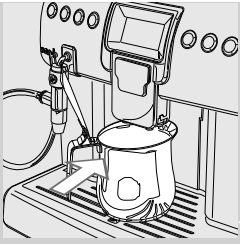
**3** Натиснете бутона „“, за да потвърдите.



**4** Напълнете резервоара за вода с прясна вода до ниво MAX. Натиснете бутона „“.



**5** Поставете една таблетка за премахване на мазните вещества от кафе в отделението за предварително смляно кафе. Натиснете бутона „“.



ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.  
ПОСТАВЕТЕ СЪД  
ПОД  
УЛЕЯ ЗА ОТТИЧАНЕ  
OK

ПОЧИСТ. ГР. ПРИГ.  
[Progress bar showing approximately 25% completion]

- 6 Поставете съд (1,5 л) под дюзата за приготвяне на кафе. Натиснете бутона „☺“, за да стартирате цикъл на почистване.

- 7 На дисплея се изобразява символът вляво. Лентата показва степента на изпълнение на цикъла.

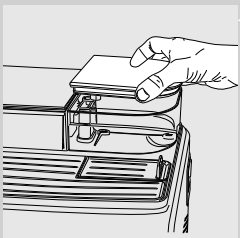
 **Внимание:**

**Не пийте от разтвора, използван за този процес.**

- 8 След приключване на подаването, извадете и изпразнете съда.

- 9 Извършете почистване на кафе блока, както е описано в раздел „Седмично почистване на кафе блока“.

### Месечно почистване на контейнера за кафе на зърна



Почиствайте контейнера за кафе на зърна веднъж месечно, когато е празен, с навлажнено парче плат, за да отстраните мазните вещества от кафе. След това отново го напълнете с кафе на зърна.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК

Процесът на отстраняване на котления камък отнема около 35 минути.



По време на употреба във вътрешността на машината се образува котлен камък, който трябва да се отстранява редовно; в противен случай, хидравличната система и системата за кафе може да се запушат. Машината сама ще сигнализира кога е необходимо да се извърши отстраняване на котления камък.



### Предупреждение:

**Ако тази операция не бъде извършена, машината ще спре да функционира правилно; в този случай ремонтът НЕ се покрива от гаранцията.**



Използвайте единствено препарата за отстраняване на котлен камък на Saeco, специално разработен, за да поддържа в оптимални условия функционирането на машината.

Препаратът за отстраняване на котлен камък на Saeco се продава отделно. За повече информация, вижте страницата за продуктите за поддръжка в настоящото ръководство с инструкции за употреба.



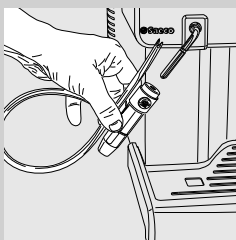
### Внимание:

**Не пийте от разтвора за отстраняване на котления камък, както и от приготвените напитки, докато цикълът не приключи напълно. В никакъв случай не употребявайте оцет като препарат за отстраняване на котления камък.**



### Забележка:

Не изключвайте машината по време на цикъла на отстраняване на котления камък. В противен случай, извършете отново цикъла отначало.



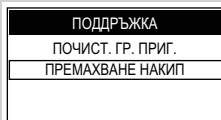
Преди да преминете към цикъл на отстраняване на котления камък:

- 1 Демонтирайте накрайника Sarruscinatore от тръбичката за пара/гореща вода.

За да извършите цикъл на отстраняване на котления камък, следвайте инструкциите по-долу:

- 2 Изберете опцията „ПОДДРЪЖКА“ от „МЕНЮ НА МАШИНАТА“.

- 3 Изберете „ПРЕМАХВАНЕ НАКИП“ и потвърдете с „☺“.





### Забележка:

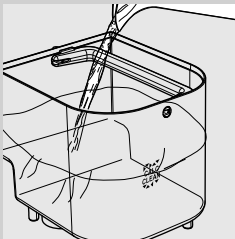
Ако бутонът „☺“ е натиснат по погрешка, натиснете бутона „☹“, за да излезете.

**ПРЕМАХВАНЕ НАКИП**  
 ИЗВЪРШВАНЕ НА ЦИКЪЛ  
 НА ОТСТРАНЯВАНЕ  
 НА КОТЛЕНИЯ КАМЪК?  
**OK** ▶ ДА **ESC** ▶ НЕ


**4** Натиснете бутона „“, за да потвърдите.

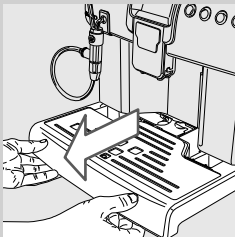
**ПРЕМАХВАНЕ НАКИП**  
 НАПЪЛНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА  
 С ПРЕПАРАТ ЗА ОТСТР.  
 НА КОТЛЕН КАМЪК  
**OK**

**5** Извадете резервоара за вода и водния филтър „INTENZA+“ (ако е наличен). Излейте съдържанието на цялата бутилка с препарат за отстраняване на котлен камък на Saeco в резервоара за вода на уреда и допълнете резервоара с прясна питейна вода до нивото, указано със символа . Натиснете бутона „“.



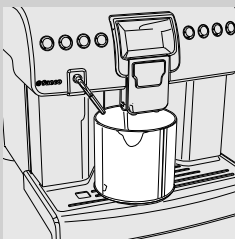
**ПРЕМАХВАНЕ НАКИП**  
 ИЗПРАЗНЕТЕ ВАНИЧКАТА  
 ЗА СЪБИРАНЕ НА КАПКИТЕ  
**OK**

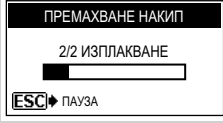
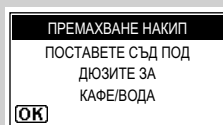
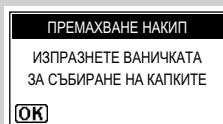
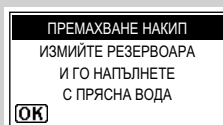
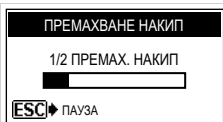
**6** Изпразнете ваничката за събиране на капките от всички налични течности и я поставете отново в машината. Натиснете бутона „“.



**ПРЕМАХВАНЕ НАКИП**  
 ПОСТАВЕТЕ СЪД ПОД  
 ДЮЗИТЕ ЗА  
 КАФЕ/ВОДА  
**OK**



**7** Поставете съд с подходяща вместимост (1,5 л) под тръбичката за пара/гореща вода и дюзата.








- 8** Машината започва да подава разтвор от препарат за отстраняване на котлен камък и вода на равни интервали. Лентата на дисплея показва степента на изпълнение на цикъла.

**Забележка:**

За да изпразните съда по време на процеса и за да спрете временно цикъла на отстраняване на котления камък, натиснете бутона „“. Натиснете бутона „“, за да продължите извършването на цикъла.

- 9** Съобщението показва, че първата фаза е приключила. Резервоарът за вода трябва да се измие. Напълнете резервоара за вода с прясна вода до ниво MAX. Натиснете бутона „“.

- 10** Изпразнете ваничката за събиране на капките, поставете я отново на място, а след това натиснете бутона „“.

- 11** Изпразнете съда и го поставете отново под дюзата и тръбичката за пара/вода. Натиснете бутона „“.

- 12** Започва цикъл на измиване. Лентата показва степента на изпълнение на цикъла.

- 13** Когато цялото количество вода, необходима за цикъла на измиване, бъде подадено, машината прекратява автоматично процеса на отстраняване на котления камък и на дисплея се изобразява даденият екран след кратка фаза на загряване.

- 14** Извадете и изпразнете съда.

**15** Поставете отново водния филтър „INTENZA+“ (ако е наличен) в резервоара за вода.

**16** Поставете отново правилно накрайника Cappuccinatore (вж. стр. 48 т. 21).



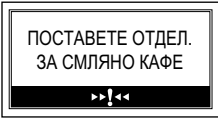


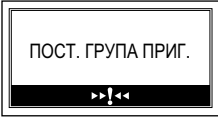


**17** Цикълът на отстраняване на котления камък е завършен.

**Забележка:**

След приключване на цикъла на отстраняване на котления камък, измийте кафе блока, както е описано в раздел „Седмично почистване на кафе блока“.

Цикълът на измиване на хидравличната система се извършва с предварително зададено количество вода, за да се гарантира оптимално функциониране на машината. Ако резервоарът не се напълни до ниво MAX, машината може да изиска извършването на два или повече цикъла.

**ЗНАЧЕНИЕ НА УКАЗАНИЯТА НА ДИСПЛЕЯ**

Показано помощно съобщение	Как да нулирате съобщението
	<p>За да задействате машината, трябва да затворите вратичката за обслужване.</p>
	<p>Поставете ваничката за събиране на капките.</p>
	<p>Поставете контейнера за отпадъци от кафе.</p>
	<p>Затворете или поставете правилно вътрешния капак на контейнера за кафе на зърна, за да можете да пригответе напитки.</p>
	<p>Извадете резервоара и го напълнете с прясна питейна вода.</p>
	<p>Поставете кафе блока на мястото му.</p>
	<p>Напълнете контейнера за кафе с кафе на зърна.</p>
	<p>Машината трябва да премине цикъл на отстраняване на котления камък. Когато се покаже това съобщение, можете да продължите да използвате машината, но рискувате да нарушите правилното ѝ функциониране. Напомняме Ви, че щетите, предизвикани вследствие на неотстраняване на котления камък, не се покриват от гаранцията.</p>



Показано помощно съобщение

Как да нулирате съобщението



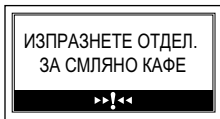
Машината ще Ви напомни да смените водния филтър „Intenza“ с нов. Сменете филтъра, както е описано в раздел „Смяна на водния филтър INTENZA+“.

Алармата се активира само, ако функцията „ВКЛЮЧВАНЕ ФИЛТЪР“ е настроена на „ON“.



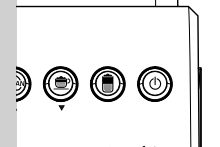
Машината сигнализира, че след няколко цикъла ще е необходимо да се премине към изпразване на контейнера за отпадъци.

При това съобщение все още могат да се приготвят напитки.




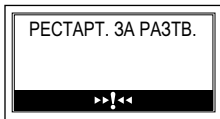
Извадете контейнера за отпадъци от кафе и го изпразнете в подходящ съд.

**Забележка: Контейнерът за отпадъци от кафе трябва да се изпразва само, когато машината го изисква, и при включена машина. Изпразването на контейнера при изключена машина не позволява на машината да регистрира извършената операция по изпразване.**



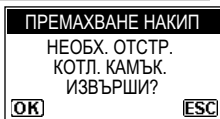
Примигващ червен светодиод. Машината е в режим на изчакване „Stand-By“.

Могат да се променят настройките на режима на изчакване „Stand-By“ (раздел „Програмиране на кафемашината“). Натиснете бутона „“.





Възникнало е събитие, което изисква рестартиране на машината. Обърнете внимание на кода (E xx), който се изписва отдолу.

Изключете машината и я включете отново след 30 секунди. Ако проблемът не се отстрани, свържете се със сервизния център.



Ако екранът се появи след пускане на машината, това означава, че тя има нужда от извършване на цикъл на отстраняване на котления камък.

Натиснете бутона „“ за достъп до менюто за отстраняване на котления камък и направете справка със съответния раздел.

С натискане на бутона „“ може да се продължи използването на машината.

**Напомняме Ви, че щетите, предизвикани вследствие на неотстраняване на котления камък, не се покриват от гаранцията.**

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

Този раздел обобщава най-честите проблеми, които могат да се отнасят до Вашата машина. Ако информацията, дадена по-долу, не Ви помогне да разрешите проблема, направете справка със страницата „Често задавани въпроси“ (FAQ) на адрес: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или позвънете на горещата линия на Philips Saeco във Вашата страна. Телефоните за контакт са посочени в гаранционната карта, доставена отделно или на адрес: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Проблеми	Причини	Начини за отстраняване
Машината не се включва.	Машината не е включена в електрическата мрежа и/или главния бутон за включване/изключване е в позиция „0“.	Включете машината в електрическата мрежа и/или поставете главния бутон за включване/изключване в позиция „I“.
Кафето не е достатъчно горещо.	Чашите са студени.	Затоплете чашите с гореща вода.
	Плочата за затопляне на чашите е деактивирана.	Активирайте плочата за затопляне на чашите и изчакайте чашите да се затоплят.
Кафето е с недостатъчен каймак ( <b>вижте забележката</b> ).	Сместа кафе не е подходяща, кафето не е прясно изпечено или е прекалено едро смляно.	Сменете сместа кафе или регулирайте меленето, както е описано в раздел „Настройка на кафемелачката“.
На машината ѝ трябва прекалено много време, за да загрее, или количеството вода, което излиза от тръбичката е прекалено малко.	Хидравличната система на машината е запушена от натрупан котлен камък.	Отстранете котления камък от машината.
От накрайника Сarruccinatore излизат въздушни мехурчета по време на подаването на мляко.	Съединителните елементи на тръбичките са свързани по неправилен начин или не са изцяло вмъкнати в накрайника Сarruccinatore и/или в термоса.	Вмъкнете изцяло смукателната тръбичка в накрайника Сarruccinatore и/или в термоса (ако се използва).
От накрайника Сarruccinatore излиза пара, когато се подава мляко.	Млякото в контейнера е свършило.	Проверете наличното количество мляко и, ако е необходимо, напълнете отново термоса или заменете съда за мляко с нов.
	Накрайникът Сarruccinatore не е поставен правилно.	Проверете поставянето на накрайника Сarruccinatore (вж. стр. 48 т. 21).
Кафе блокът не може да се извади.	Кафе блокът се е изместил.	Включете машината. Затворете вратичката за обслужване. Кафе блокът автоматично се връща в първоначалното си положение.
	Поставен контейнер за отпадъци от кафе.	Извадете контейнера за отпадъци от кафе преди да извадите кафе блока.

Проблеми	Причини	Начини за отстраняване
Машината мели, но кафето не излиза ( <b>вижте забележката</b> ).	Кафе блокът е замърсен.	Почистете кафе блока (раздел „Кафе блок“).
	Дюзата е замърсена.	Почистете дюзата.
Кафето е прекалено слабо ( <b>вижте забележката</b> ).	Дозата е прекалено малка	Регулирайте количеството кафе за мелене.
Кафето излиза прекалено бавно. ( <b>Вижте забележката</b> )	Кафето е смляно прекалено ситно.	Сменете сместа кафе или регулирайте меленето, както е описано в раздел „Настройка на кафемелачката“.
	Кафе блокът е замърсен.	Почистете кафе блока (раздел „Кафе блок“).
Кафето тече извън дюзата.	Дюзата е запушена или е поставена неправилно.	Почистете дюзата и отворите ѝ. Поставете дюзата правилно.

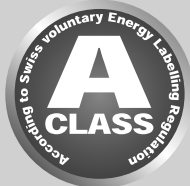


#### **Забележка:**

Тези проблеми могат да се считат за нормални, ако е сменена сместа кафе или ако машината е току-що монтирана.

## ПЕСТЕНЕ НА ЕЛЕКТРОЕНЕРГИЯ


### Режим на изчакване „Stand-by“



Супер-автоматичната кафемашина за еспресо на Saeco е проектирана за пестене на енергия, както е посочено на етикета за енергиен клас А.

След определен период на неизползване, който може да се програмира от потребителя (вж. раздел „Програмиране на машината“), машината автоматично се изключва. Ако е била приготвена напитка, машината извършва цикъл на измиване.


В режим „stand-by“ потреблението на енергия е под 1Wh.


За да включите машината, натиснете бутона „“ (ако главният бутон за включване/изключване в задната част на машината е в положение „I“). Ако бойлерът е студен, машината извършва цикъл на измиване.

Машината може да се приведе в режим на изчакване „stand-by“ ръчно чрез натискане и задържане на бутона „STAND-BY“ в продължение на 3 секунди.



#### Забележка:

При активиране на режима „stand-by“, машината може да извърши цикъл на измиване. За да прекъснете цикъла, натиснете бутона „“.

Когато машината е в режим на изчакване „stand-by“, червеният светлинен индикатор на бутона „“ примигва.

### ИЗХВЪРЛЯНЕ

В края на своя жизнен цикъл машината не трябва да бъде третирана като обикновен битов отпадък, а трябва да бъде предадена в оторизиран пункт за вторични суровини, за да може да бъде рециклирана. Това ще спомогне за опазването на околната среда.

- Материалите от опаковката могат да бъдат рециклирани.
- Машината: изключете щепсела от контакта и прережете захранващия кабел.
- Предайте уреда и захранващия кабел в център за обслужване на клиенти или в обществена служба за изхвърляне на отпадъци.

Този продукт отговаря на изискванията на Директива 2002/96/ЕО. Символът, отбелязан върху продукта или върху опаковката, показва, че продуктът не може да бъде третиран като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в компетентен пункт за вторични суровини, за да могат да бъдат рециклирани електрическите и електронните компоненти. Като се погрижите за правилното изхвърляне на продукта, Вие спомогате за опазването на околната среда и на населението от възможни



отрицателни последствия, които могат да бъдат следствие от неправилно управление на продукта през последната фаза от жизнения му цикъл. За по-подробна информация за начините на рециклиране на продукта, Ви молим да се свържете местния компетентен офис, Вашата служба за вторични суровини или магазина, от който сте закупили продукта.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Производителят си запазва правото да променя техническите характеристики на продукта.

Номинално напрежение - Номинална мощност - Захранване	Вижте идентификационната табелка върху корпуса на уреда
Материал на корпуса	Термопластмаса / Метал
Размери (ш x в x д)	336 x 380 x 450 мм
Тегло	13,5 кг
Дължина на кабела	1200 мм
Командно табло	Предна част
Големина на чашата	145 мм
Резервоар за вода	2,2 литра - подвижен
Вместимост на контейнера за кафе на зърна	320 г
Вместимост на контейнера за отпадъци от кафе	18
Налягане на помпата	15 бара
Бойлер	Стомана inox
Устройства за безопасност	Предпазен вентил за налягането на бойлера - Двоен предпазен термостат

## ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

### Гаранция

За по-подробна информация относно гаранцията и условията, свързани с нея, направете справка с гаранционната карта, доставена отделно.

### Помощ

Искаме да сме сигурни, че сте доволни от Вашата кафемашина. Ако още не сте го направили, регистрирайте продукта на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). По този начин можем да поддържаме връзка с Вас и да Ви изпращаме напомняния за операциите по почистване и отстраняване на котления камък.

Ако се нуждаете от помощ или техническо обслужване, посетете интернет страницата на Philips на адрес: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или позвънете на горещата линия на Philips Saeco във Вашата страна. Телефонът за контакт е посочен в гаранционната карта, доставена отделно, или на адрес: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## ПРОДУКТИ ЗА ПОДДРЪЖКА

За почистване и отстраняване на котления камък използвайте единствено продуктите за поддръжка на Saeco.

Тези продукти могат да се закупят от онлайн магазина на Philips на адрес: [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), от Вашия местен дистрибутор или от оторизирани сервизни центрове.

Ако срещнете затруднения при намирането на продукти за поддръжка на машината, свържете се с горещата линия на Philips Saeco във Вашата страна.

Телефоните за контакт са посочени в гаранционната карта, доставена отделно или на адрес: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

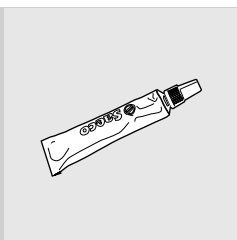
Преглед на продуктите за поддръжка

- Препарат за отстраняване на котлен камък CA6700



- Воден филтър INTENZA+ CA6702

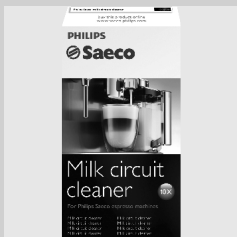




- Смазка HD5061



- Таблетки за премахване на мазните вещества от кафе CA6704



- Препарат за почистване на системата за мляко CA6705



- Комплект за поддръжка CA6706



[www.philips.com/saeco](http://www.philips.com/saeco)

Производителят си запазва правото да извършва каквито и да било промени без предизвестие.



15004098

Rev.00 del 15-12-12